



No smoking in health care premises

Engelska

In Östergötland Region, no smoking is allowed at any of our health care facilities, indoors or outdoors. This means that anyone who wishes to smoke must do so completely away from the health care area.

This is part of limiting the damaging effects of passive smoking and helping to achieve the best possible health for everyone.

Smoking tobacco is now the largest single cause of illness and premature death in the western world. There is no level of passive smoking that is risk-free and it is the responsibility of the health care authorities to ensure that everyone has access to our care safely.

Patients can receive help with stopping smoking at their care centre or at the public dental clinics. In-patients are offered nicotine substitutes while in hospital.





Zdravstvena zaštita bez duvanskog dima

Bosniska-Kroatiska-Serbiska

U regionu Östergötland je u svim ustanovama zdravstvene zaštite pušenje zabranjeno, kako unutra, tako i napolju. To znači da ako neko želi da puši, to mora da radi van delokruga ustanove zdravstvene zaštite.

Ovo je karika u lancu napora koji se ulažu u smanjivanje štetnih posledica pasivnog pušenja i u doprinošenje što je moguće boljem zdravlju za sve.

Pušenje je najveći uzrok bolesti i prerane smrti u zapadnom svetu. Ne postoji nivo aktivnog ili pasivnog pušenja koji sa sobom ne nosi rizik i na sistemu zdravstvene zaštite leži odgovornost za to da svako ima pristup zdravstvenoj zaštiti na bezbedan način.

Pacijenti mogu da idu na odvikavanje od pušenja u svom domu zdravlja i u okviru opšte stomatološke zaštite. Hospitalizovanim pacijentima se tokom lečenja nudi zamena za nikotin.





Centres de soins de santé et hôpitaux entièrement non-fumeurs

Franska

Dans la région d'Östergötland, les centres de soins de santé et hôpitaux sont entièrement non-fumeurs, à l'intérieur des locaux et à l'extérieur de l'établissement. Cela implique que les personnes souhaitant fumer doivent s'éloigner de la zone des centres de soins de santé.

Cela fait partie de notre intention de réduire les effets nocifs du tabagisme passif et de contribuer à une santé aussi optimale que possible pour tous.

Le tabagisme est de nos jours la principale cause de maladie et de décès prématuré dans le monde occidental. Il n'existe pas de niveau de tabagisme actif ou passif sans risque et c'est la responsabilité des centres de soins de santé de veiller à ce que chacun ait accès aux soins de santé en toute sécurité.

Vous pouvez recevoir de l'aide pour arrêter de fumer auprès de votre centre de soins ainsi que de votre centre de soins dentaires. Aux patients hospitalisés sont proposés des substituts nicotiniques.





Sigaar cabis la'aan buuxda dhinaca daryeelka caafimaadka iyo bukaanka

Somaliska

Gobolka Östergötland waxanu ku leenahay sigaar cabis la'aan buuxda dhinaca aaga daryeelka caafimaadka iyo bukaanka, gudaha iyo dibedda. Tani micnaheedu waa in qofki doonaya sigaar cabis uu tani ka sameeyo melaha ka baxsan aagaga daryeelka caafimaadka iyo bukaanka.

Arrintani waxay qayb ka tahay in la yareeyo waxyeelooyinka dhaawac ee in la ag joogo qof sigaar cabaya iyo in kaalmo laga gaysto caafimaadka suurtagal ah ee ugu fiican dadka oo dhan.

Cabista tobaakada maanta waa sababta ugu weyn ee keli ahaan keenta cudur iyo dhimasho xilli hore ah dhinaca dunida reer galbeedka. Ma jiro heer sigaar cabista tooska ah ama dadban oo bilaa khatar ahi oo waa mas'uuliyada daryeelka caafimaadka iyo bukaanka in dadka oo dhan ay helaan daryeel qaab ammaan ah leh.

Bukaanka waxa rugtooda caafimaadka ama dhinaca Daryeelka Ilkaha laga siin karaa talo bixinta iska joojinta. Bukaanka la jiiifiyay waxa lagu casuumayaa ku baddelka nikotiinta xilliga wakhtiga daryeelka.





ፍጹም ካብ ምትካኽ ሽጋራ ነጻ ኣብ ኣገልግሎት ጥዕናን ክንክን ጥዕናን

ኣብ ዘባ ኣስተርጓሚ ፍጹም ካብ ምትካኽ ሽጋራ ነጻ ዝኾነ ክባቢ ናይ ጥዕና ኣገልግሎትን ክንክን ጥዕና ኣለዎና። እዚ ኣብ ውሽጢ ገዛን ኣብ ደገን እዩ። እዚ፡ እቲ ሽጋራ ከትክኽ ዝደሊ ኣብ ናይ'ዚ ኣገልግሎት ጥዕናን ክንክን ጥዕናን ኣክባቢ ወጻኢ ክገብሮ ኣለዎ ማለት እዩ።

እዚ ነቲ ጎዳኢ ሳዕቤን ናይ ዘይንጡፍ ምትካኽ ሽጋራ ንምቕናስ ዝግበር ሓደ ክፋል ጻዕሪ ኩይኑ፡ ብዝተኻለለ እቲ ዝበለጸ ጥዕና ንኩሉ ሰብ ንምብርካት እዩ።

ኣብ'ዚ እዋን እዚ ምትካኽ ሽጋራ እቲ ብንጽል ዝግበዩ ምኽንያታይ ሕማም ኩይኑ ኣብ ሃገራት ምዕራብ ምኽንያት ናይ ቅድሚ ግዜ ሞት እዩ። ካብ መጎዳእቲ ነጻ ዝኾነ ደረጃ ናይ ንጡፍ ምትካኽ ወይ ዘይንጡፍ ምትካኽ የለን። ኩሉ ሰብ ብውሑስ መንገዱ ክንክን ጥዕና ንክረከብ ድማ ናይ ኣገልግሎት ጥዕናን ክንክን ጥዕናን ሓላፍነት እዩ።

ተሓከምቲ ኣብ ማእከል ክንክን ጥዕናን ኣብ ህዝባዊ ክንክን ስንን ወልፊ ምትካኽ ሽጋራ ዘናግፍ ክወሃቡ ይኸእሉ እዮም። ኣብ ሕክምና ዝደቀሱ ተሓከምቲ ኣብ እዋን ሕክምና ናይ ኒኮቲን መተካእታ ይወሃቡ።





الرعاية الصحية والطبية خالية تماماً من التدخين

لدينا في إقليم "أوستريوتلاند" (Östergötland)، بيئة خالية تماماً من التدخين داخل وخارج نطاق الرعاية الصحية والطبية. هذا يعني بأن أولئك الذين يريدون التدخين يمكنهم فعل ذلك خارج نطاق الرعاية الصحية والطبية.

هذا يكون جزءاً للحد من الآثار الضارة للتدخين السلبي ويساهم في إمكانية صحية أفضل للجميع.

تدخين التبغ هو السبب الوحيد الأكبر للمرض والوفاة المبكر في العالم الغربي اليوم. لا يوجد مستوى تدخين فاعل أو سلبي خالي من المخاطر، وهي مسؤولية الرعاية الصحية والطبية بأن يكون لدى الجميع إمكانية الحصول على الرعاية بطريقة آمنة.

يمكن للمرضى الحصول على علاج إدمان التبغ في مركز الرعاية الصحية وضمن رعاية أسنان الشعبوية. يُقدّم بدائل النيكوتين إلى المرضى النازلين خلال وقت الرعاية.





مراکز خدمات بهداشتی و درمانی کاملاً عاری از دود دخانیات

در محیط‌های داخلی و همچنین فضای بیرونی مربوط به مراکز درمانی منطقه اوسترگوتلاند ما محیط‌های کاملاً عاری از دخانیات داریم. این امر به معنای آن است که فردی که می‌خواهد سیگار بکشد بایستی اینکار را خارج از فضاهای مربوط به مراکز بهداشتی و درمانی انجام دهد.

این امر در راستای کاستن آسیب‌های مرتبط با در معرض دود سیگار قرار گرفتن بطور غیرمستقیم (Passiv rökning) و کمک به حفظ بهترین تندرستی ممکن برای همه، انجام می‌پذیرد.

امروزه مصرف دخانیات بزرگترین عامل بیماری و مرگ زودرس در جهان غرب می‌باشد. هیچ سطحی از سیگار کشیدن فعال یا غیرفعال (در معرض دود سیگار دیگران قرار گرفتن) نیست که بتوان آن را بی‌خطر دانست و این در حوزه مسئولیت خدمات بهداشتی درمانی است که همگان به این خدمات بشکلی ایمن دسترسی داشته باشند.

بیماران می‌توانند از طریق درمانگاه خود یا خدمات ملی دندانپزشکی، برای ترک سیگار کمک دریافت نمایند. به بیماران بستری شده در طول درمان نیکوتین جایگزین داده می‌شود.

